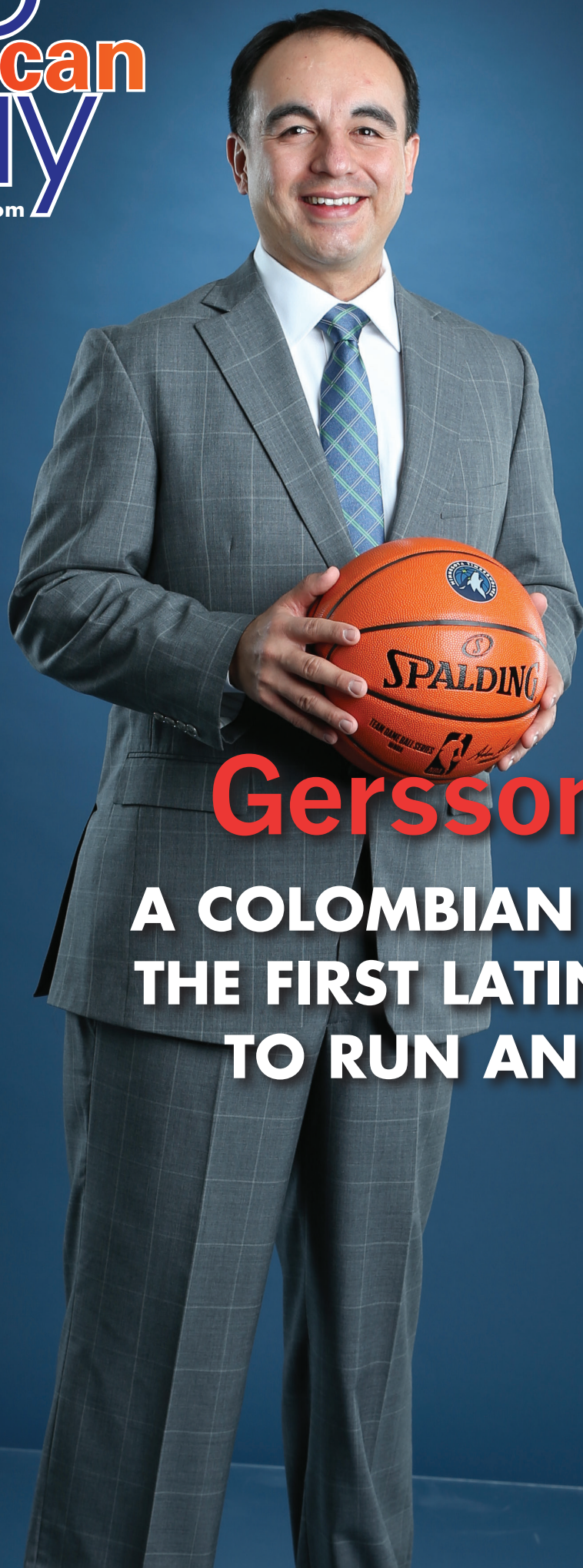


October 2019 Issue 386  
**Latino  
American  
Today**  
www.latinoamericantoday.com



## Gersson Rosas

**A COLOMBIAN IMMIGRANT IS  
THE FIRST LATINO AMERICAN  
TO RUN AN NBA TEAM**

**GERSSON ROSAS: *EL INMIGRANTE COLOMBIANO ES EL PRIMER LATINO EN  
DIRIGIR UN EQUIPO DE LA NBA***



## Gersson Rosas Honored with Heritage Award

Gersson Rosas was named President of Basketball Operations by the Minnesota Timberwolves on May 3, 2019. On that date, Rosas became the first Latino American to lead an NBA front office. Rosas was honored with the La Familia Latino Heritage Award on September 19, 2019 at the 17th annual La Familia Latino Heritage Celebration at St. Paul's Landmark Center. The event, produced by Aguilar Productions, celebrates Hispanic Heritage Month and honors individuals for their efforts and success in their careers and community service.

**“Gersson Rosas set a goal at a young age to be a leader of an NBA team. His hard work and goal setting vision led him on a journey that many immigrants come to the United States to attain—the American Dream! We’re proud of Gersson and wish him and his family all the success and thanks to the Minnesota Timberwolves for their belief in his leadership skills. All the best in the upcoming season.”**

**—Rick Aguilar**



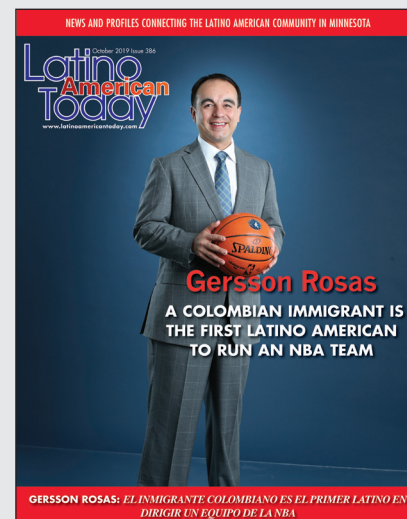
*Rick Aguilar presents La Familia Latino Heritage Award to Gersson Rosas.*



*Award acceptance speech.*



*Timberwolves owner Glen Taylor, Rosas, and CEO Ethan Casson at May 3, press conference.*



### On The Cover

Gersson Rosas

A Colombian immigrant is the first Latino American to run an NBA team

Latino  
American  
Today

Founded 2013

### Member of

Minnesota Multicultural Media Consortium  
National Foundation of Hispanic Owned Newspapers  
Minnesota Newspaper Association

### Published by

Aguilar Productions Inc.  
Richard Aguilar, President

### Contributors

Marci Malzahn,  
Banking Executive and Founder of Malzahn Strategic  
Saúl Carranza,  
Pastor of Church Cristo Para Todas las Naciones  
Claud Santiago, Field reporter and journalist  
Wameng Moua, Photographer

### Print and Online Design

Gisela Aguilar

### Latino American Today

204 Emerson Avenue E.  
St. Paul, MN 55118

### Phone

651-665-0633

### Fax

651-665-0129

### Email

aguilarproductions@msn.com

### Web

www.latinoamericantoday.com

Nota: Editoriales, artículos y anuncios que aparecen en este periódico representan el punto de vista de el (ellos) autor (es) y no necesariamente reflejan la opinión, punto de vista o modo de pensar de LATINO AMERICAN TODAY o de su personal.

Latino American Today distributes our publication throughout the Twin Cities area.

Follow us on facebook.com/Latinoamericantoday



## Recordando nuestra herencia hispana



*Saúl Carranza*

El 12 de octubre de 1492 Cristóbal Colón y su tripulación descubrieron este gran continente llamado América. Ellos emprendieron un viaje esperando llegar al continente asiático, sin embargo. En ese viaje pasarían a la historia como los descubridores de un nuevo continente.

Allí se inició la interacción entre los españoles y los pueblos nativos de América. Una relación que no fue feliz para la mayoría de nativos americanos, pero, de la cual surgiría esta nueva raza denominada “hispanoamericana”. Aún los Estados Unidos fueron alcanzados por los españoles. En 1513 Juan Ponce de León desembarcó en lo que hoy es La Florida. Vino buscando oro y la mítica fuente de la Juventud de la cual había oído decir que rejuvenecía a las personas mayores. Probablemente allí se inició la idea del “sueño americano”. Lo cierto es que durante más de 300 años los españoles dominaron amplio territorio de lo que hoy es Estados Unidos. Y desde entonces la presencia de personas que hablan español en este territorio ha sido ininterrumpida. Y en nuestros días la presencia hispana/Latina en nuestro país supera los 60 millones de personas.

La presencia hispana no pasa desapercibida. Tanto a nivel nacional como en nuestra querida Minnesota los hispanos estamos haciendo historia. El

pasado mes de septiembre fuimos invitados por nuestro querido amigo Rick Aguilar a participar en “La Familia, Latino Heritage Celebration”. La celebración de nuestra herencia latina. Fue muy emocionante conocer Latinos de diferentes nacionalidades que han destacado en los deportes, las ciencias, las artes, los negocios y muchas áreas en este país.

Nuestra herencia latina se hace sentir en todas partes. Es allí donde surge la pregunta: ¿y nosotros que legado estamos dejando? O, en otras palabras, ¿por qué obra seremos recordados? Porque, así como algunas personas son recordadas por sus buenas obras, otras son recordadas por lo mal que lo hicieron. Pero en cualquiera de los casos es un legado.

En la Biblia hay un joven emigrante que pasó toda clase de penalidades, secuestro, cárcel, calumnias y humillaciones. Pero al final se sobrepuso de todo eso y llegó a ser príncipe de un gran imperio y salvo del hambre a toda la nación a donde fue a vivir. Se llamaba José, y algunos lo llamaron el soñador. Te invito a conocer su historia si no sabes de quien hablo. Como José tú también puedes superarte y dejar a tu familia, amigos y nación un gran legado, una historia que si bien no te conceda un “award”. Si te permita ser bien recordado. Comienza por cosas sencillas, La Biblia dice “hacer justicia, ser misericordioso y humillarte ante Dios.” Es un buen principio para quien quiere pasar por esta vida dejando un buen legado. Feliz 12 de octubre, diade la hispanidad.

## Remembering Our Hispanic Heritage

On October 12, 1492, Christopher Columbus and his crew discovered this great continent called America. They embarked on a journey hoping to reach the Asian continent, however. On that trip they would go down in history as the discoverers of a new continent.

There the interaction between the Spaniards and the native peoples of America began. A relationship that was not happy for most Native Americans, but from which this new race called “Hispanoamerican” would emerge. Even the United States was reached by the Spaniards. In 1513 Juan Ponce de León landed in what is now Florida. He came looking for gold and the mythical fountain of Youth from which he had heard that he rejuvenated the elderly. Probably there the idea of the “American dream” began. The truth is that for more than 300 years the Spanish dominated broad territory of what is now the United States.

And since then the presence of people who speak Spanish in this territory has been uninterrupted. And in our days the Hispanic / Latino presence in our country exceeds 60 million people.

The Hispanic presence does not go unnoticed. Both nationally and in our beloved Minnesota, Hispanics are making history. Last September we were invited by our dear friend Rick Aguilar to participate in “La Familia, Latino Heritage Celebration,” the celebration of our Latin heritage. It was very exciting to meet Latinos of different nationalities who have excelled in sports, science, arts, business and many areas in this country.

Our Latin heritage is felt everywhere. That is where the question arises: and what legacy are we leaving? Or, in other words, why will we be remembered? Because, just as some people are remembered for their good deeds, others are remembered for how bad they did. But in any case it is a legacy.

In the Bible there is a young emigrant who passed all kinds of penalties, kidnapping, jail, slander and humiliation. But in the end he overcame all that and became the prince of a great empire and saved the whole nation where he went to live. His name was Joseph, and some called him “the dreamer.” I invite you to know his history if you don’t know who I’m talking about. Like Joseph, you can also surpass yourself and leave your family, friends and nation a great legacy, a story that although it does not grant you a “prize.” Allows you to be well remembered. Start with simple things, The Bible says “do justice, be merciful and humble yourself before God.” It is a good principle for those who want to go through this life leaving a good legacy. Happy Hispanic day, October 12.



### Horario de servicios.

**Viernes 7:00 pm**

**Domingos 4:00 pm**

**Trayendo el mensaje de amor y fe en Jesús en tu idioma.**

**Para mas información llamar a**

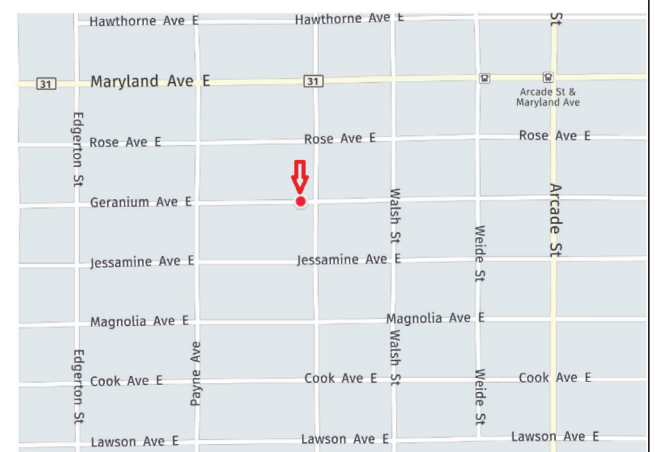
**Pastor Saul Carranza al 763 245 2378 o escribir a [pastorcarranza@gmail.com](mailto:pastorcarranza@gmail.com)**

**Nueva Iglesia Cristiana sirviendo a la comunidad hispana de Saint Paul y sus alrededores.**

## Iglesia del Nazareno

**1115 Greenbrier Street, Saint Paul, Minnesota 55106**

*(Arlington hills Lutheran Church)*





## Celebrating Hispanic Heritage and Culture!

A sold-out audience enjoyed a wonderful evening at the 17th Annual La Familia Latino Heritage Celebration at St. Paul's Landmark Center. The event was produced by Aguilar Productions and sponsors included Old National Bank, Comcast, Minnesota Twins, U.S. Bank, and the Minnesota Timberwolves. The event included the presentation of the La Familia Latino Heritage Awards to the following recipients: Rudy Aguilar, Danny Vargas, Frank White, Kico Rangel, Roma Calatayud-Stocks, School District 197, Frank Ortiz, Martha Ordonez-Daniels, and Gersson Rosas. Danny Vargas, Chair of the Friends of the National Museum of the American Latino, served as the keynote presenter and he spoke of the effort to open a Latino national museum in Washington D.C.

Entertainment was provided by Kico Rangel y Los Amigos and Grupo Danzas de Colombianas, MN. A delicious dinner was served by Chef Jeff Conlin and True Taste Catering. "We want to thank all our sponsors, award recipients, and attendees for their participation and making the 2019 celebration a wonderful success, we look forward to our 2020 celebration," noted Rick Aguilar.



*Rudy Aguilar (second from left) World War II veteran and Purple Heart Recipient*



*Attendees at the 17th Annual La Familia Latino American Heritage Celebration*



*Gersson Rosas, President of Basketball Operations, Minnesota Timberwolves, first Latino American to ran an NBA team in history.*



*Danny Vargas, Chairman of the Friends of the National Museum of the American Latino*



*Roma Calatayud-Stocks Award winning Author and Composer*



*Martha Ordonez-Daniels, Director Grupo de Danzas Colombianas, MN*



*Frank Ortiz, President of the National Latino Peace Officers Association, MN Chapter and Danny Vargas.*



*Peter Olson-Skog, School District 197 Superintendent, Carmen Pineda, and Robert Hanson amazing Latino graduation rate in 2018 school year.*



*Kico Rangel, celebrating his 65th anniversary as a performing musician.*



*Frank White, Author and award-winning promoter of the benefits of Sports & Recreation*



## White House Celebration for Hispanic Heritage Month



*Danny Vargas, Lili Gil Valletta, and Rick Aguilar*

*By Rick Aguilar*

I was invited and attended the White House Celebration for Hispanic Heritage Month on September 27th in Washington D.C. It was a wonderful celebration with Latino leaders from throughout the U.S. attending. We were greeted by President Trump and Vice President Pence. I met with friends and attendees we were treated to a wonderful buffet, entertainment and the honor of visiting and seeing the many portraits and attractions at the White House. It was a pleasure to represent Minnesota at this celebration.



*With Manny Rosales and Danny Vargas*



*In front of President Reagan Portrait*



*Attorney General Alberto Gonzales - Bush "43"*



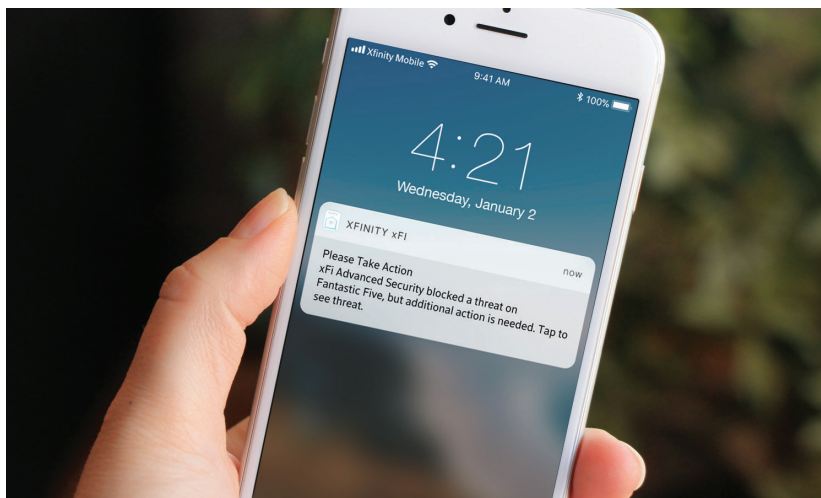
*Vice President Pence and President Trump*







## Comcast Digital Security Service Protects Wi-Fi Connected Devices in the Home



Within the next two years, technology manufacturer Cisco estimates there will be more than 13 connected devices per person in North America. However, many consumers don't have access to the expertise or the tools to keep those devices secure, especially when many of these technologies don't have keyboards or screens.

Highlighting these concerns, Silicon Valley-based Symantec reports that the number of attacks against Internet-of-things devices is growing exponentially, increasing 600 percent between 2016 and 2017, creating new concerns for connected home users.

That's why Comcast introduced Xfinity xFi Advanced Security, an artificial-intelligence-powered service that monitors, blocks and informs customers of online threats to connected devices, and provides seamless digital protection for those devices when connected to their home network.

xFi Advanced Security uses artificial intelligence and machine learning technology to monitor and analyze Wi-Fi traffic in the home, automatically blocking identified suspicious activity in real time. Customers are informed of blocked threats through a simple, intuitive user interface that, when necessary, provides instructions on how to further secure affected devices.

The xFi Advanced Security service protects all of the devices in a customer's home that are connected to the Xfinity Advanced Gateway with no set-up required. Protection begins immediately and is automatically extended to any device connected to the home network wirelessly or by ethernet.

xFi Advanced Security is part of Comcast's Xfinity xFi platform, which provides customers a simple, digital dashboard to set up and manage their home Wi-Fi networks.



APRENDE MÁS.  
HAZ MÁS.  
COMPARTE MÁS.

### INTERNET ESSENTIALS™ DE COMCAST

INTERNET DE ALTA VELOCIDAD ECONÓMICO

Internet Essentials te da acceso a Internet de alta velocidad económico. Podrías calificar si tienes al menos un niño elegible para el Programa Nacional de Almuerzos Escolares, recibes asistencia para viviendas públicas o HUD, o eres un veterano con bajos recursos económicos que recibe asistencia federal y/o estatal.

**\$9.95**  
al mes + impuestos

SIN CONTRATO  
SIN REVISIÓN DE CRÉDITO  
SIN CARGO POR INSTALACIÓN  
WIFI PARA EL HOGAR INCLUIDO  
ACCESO A HOTSPOTS DE  
XFINITY WIFI FUERA DEL  
HOGAR, EN 40 SESIONES  
DE 1 HORA CADA 30 DÍAS

SOLICÍTALO AHORA  
**es.InternetEssentials.com**  
1-855-SOLO-995

**INTERNET  
ESSENTIALS**  
from Comcast

Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitado al servicio de Internet Essentials para nuevos clientes residenciales que cumplan con ciertos requisitos de elegibilidad. El precio anunciado se aplica a una sola conexión. Las velocidades reales pueden variar y no están garantizadas. Tras la participación inicial en el programa de Internet Essentials, si se determina que un cliente ya no es elegible para el programa y elige un servicio de Xfinity Internet diferente, se aplicarán las tarifas regulares al servicio de Internet seleccionado. Sujeto a los términos y condiciones del programa de Internet Essentials. Hotspots de WiFi: Los hotspots solo están disponibles en áreas selectas. Se requiere una laptop o cualquier otro equipo móvil con capacidad para WiFi. Se limita a cuarenta sesiones de 60 minutos por período de 30 días por persona/cuenta. Si la sesión se termina antes de 60 minutos, el tiempo restante vencerá. El tiempo no usado no se transfiere a sesiones o períodos de 30 días siguientes. No responsable de los datos perdidos por terminarse la sesión de Internet o cualquier otra razón. Se pueden registrar un máximo de hasta 10 equipos a una sola cuenta de Xfinity WiFi On Demand. No se puede combinar con otras ofertas. Llame al 1-855-765-6995 para obtener las restricciones y detalles completos o visite es.InternetEssentials.com. © 2018 Comcast. Derechos Reservados.





## Big Shoes to Fill? Bring YOUR Shoes!

By Marci Malzahn



Marci Malzahn

On a gloomy winter day in 1996, I found myself in a large, dark, rectangular office. My desk was at one end of the office, and way at the other end was the window to the Crystal Court of the IDS building downtown Minneapolis, Minnesota. I sat at my desk as the new branch manager of a bank. And the desk was empty. There was nothing in the drawers. And I had no one to help me start my new job as a first-time manager.

While I was very appreciative that my boss believed in me and gave me this tremendous opportunity to lead people for the first time in my career, the feeling of inadequacy kicked in and I felt the anxiety rising within me. I thought to myself: *Don't panic. Be humble. It's okay not to know everything. You are here to learn and to lead.* The downtown office of this bank had been without a manager for three months. The employees were directionless, scared, and confused. My job was to pick up the pieces and lead them into the future.

I had three things against me: I was young and female with no supervisory experience. I was only twenty-nine years old, and I was the only female among thirty-three male branch managers in this bank. But I had two things going for me: First, I had formed excellent relationships with other leaders in the organization that I knew would be willing to

help me. Second, I wasn't afraid to ask questions. It took humility and courage to admit that I didn't know everything to do this job. So I made a list of all those people and started calling.

This job as a first-time manager was the hardest job I had encountered up to that point in my career. Compared to my boss and the president of the bank, I had "big shoes to fill." But I made a decision from the start, instead of trying to fill someone else's big shoes, I was going to be myself and fill my own shoes, or better yet bring MY shoes! I knew I had talent and the team I inherited also had talent, so together we could make a good team and move forward.

If you find yourself in a similar situation, my new book *Bring YOUR Shoes: A Fresh Perspective for Leaders with Big Shoes to Fill* may just be what you're looking for to help you succeed in your first-time supervisor or manager role. I wish someone had put this book as a gift to me in one of those empty desk drawers. But now you get everything that I have learned in my twenty-plus years as a leader and the wisdom of the leaders I interviewed in this book.

As I previously shared, it took humility and courage to admit I didn't know everything and to ask lots of questions. It also took self-confidence to "bring my shoes." I hope this book inspires you to do the same as a new leader. I encourage you to avoid comparing yourself to others, and to *Bring YOUR Shoes*.

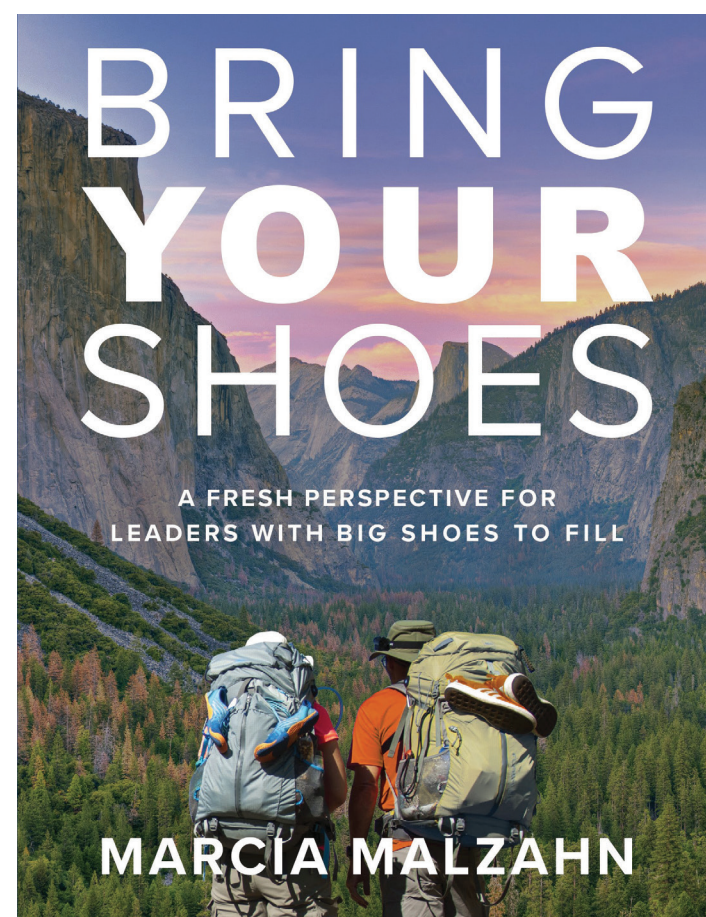
**Marci Malzahn is president and founder of Malzahn Strategic a community financial institution consultancy focused on strategic planning, enterprise risk management, cash management, and talent management. Marci is also a professional speaker and published author of four books. You can contact Marci for speaking engagements through her website at [www.marciamalzahn.com](http://www.marciamalzahn.com) or email her at [marcia@marciamalzahn.com](mailto:marcia@marciamalzahn.com). You can purchase Marci's books at [Malzahn Publishing.com](http://MalzahnPublishing.com) or Amazon.**

More about book *Bring YOUR Shoes: A Fresh Perspective for Leaders with Big Shoes to Fill*:

At the beginning of a leadership journey, it is important to bring the right tools, methods, and mind-set to conquer the leadership mountains you've chosen to climb. Most importantly, you need a guide. *Bring YOUR Shoes* is that guide.

A series of self-discovery exercises help new leaders learn your abilities, skills, gifts, and personality type. By knowing yourself, you'll better discover the unique traits in the people you lead. This combination of talents is the foundation for success in a new leadership position.

*Bring YOUR Shoes* teaches how to lead from a fresh perspective—by maximizing your talents and the talents of those you lead. Whether you lead a small team or a multinational organization, *Bring YOUR Shoes* will help you conquer your mountain.





## Brote de Hepatitis A en Minnesota

La hepatitis A es una enfermedad grave del hígado causada por el virus de la hepatitis A. Una persona puede enfermarse gravemente durante semanas o, incluso, meses. La hepatitis A puede requerir una hospitalización y, a veces, es mortal.

Ha habido brotes de hepatitis A en los estados de todo el país desde el 2016, y no parecen no estar desapareciendo.

Desde mayo de 2019, Minnesota presenta un aumento de casos de hepatitis A, lo que ahora constituye un brote. Los casos asociados con el brote de Minnesota tienen factores de riesgo similares a otros brotes del país. Tienen un alto riesgo de contraer la enfermedad en los brotes actuales:

- las personas que consumen drogas inyectables o no inyectables;
- las personas sin hogar o con vivienda no estable;
- las personas que están en prisión o que recientemente estuvieron encarceladas;
- los hombres que tienen sexo con hombres.

Otras personas con riesgo de hepatitis A son las que viajan a zonas donde esta enfermedad es común y aquellas que tienen contacto directo con alguien que tiene la enfermedad.

La hepatitis A se transmite de persona a persona a través del contacto con la materia fecal (caca) de personas que están infectadas, lo cual puede ocurrir fácilmente si alguien no se lava bien las manos después de usar el baño. Se contagia al comer o al beber, compartir jeringas y equipos para usar drogas, y al tener relaciones sexuales con personas que tienen hepatitis A.

A las cuatro semanas después del contacto con el virus de la hepatitis A, la persona tendrá síntomas como mucho cansancio, dolores de cabeza, fiebre y pérdida del apetito. Otros síntomas que pueden aparecer pocos días después son orina oscura (color de té o de bebida de cola), heces de color claro y coloración amarillenta en los ojos o la piel, también llamada ictericia. Los síntomas pueden incluir dolor de estómago, náuseas, vómitos y diarrea. Si tiene alguno de estos síntomas, consulte a su médico.

La mejor manera de prevenir el contagio es vacunarse contra la hepatitis A. Para una mejor protección, las personas deben recibir dos dosis de la vacuna. Pero hasta una dosis

puede darle mucha protección, ya que la hepatitis A puede continuar propagándose en Minnesota y otros estados. La vacuna contra la hepatitis A se ha recomendado para los niños desde el 2006, pero muchos adultos no se han vacunado contra esta enfermedad.

La vacuna es segura y eficaz. Es posible que la persona sienta un poco de dolor en el brazo después de recibir la vacuna, pero es raro que se produzcan otros efectos secundarios, y el beneficio es inmenso. Cualquier persona que desee vacunarse contra la hepatitis A puede solicitar la vacuna. Vacunarse es especialmente importante para las personas que están en alto riesgo. Si usted no tiene seguro médico, puede recibir la vacuna en forma gratuita o a bajo costo. Puede encontrar una clínica cercana aquí: [www.health.state.mn.us/uuavsearch](http://www.health.state.mn.us/uuavsearch).

Además de vacunarse, lávese las manos con agua y jabón después de usar el baño, después de cambiar pañales y antes de preparar o comer alimentos para ayudar a prevenir la propagación de la hepatitis A.

### Hay un brote de hepatitis A en Minnesota.



La hepatitis A se propaga fácilmente.

Puede enfermarle durante semanas o meses.

Vacúnese para protegerse.



**mn** DEPARTMENT OF HEALTH

[www.health.state.mn.us/hepatitis](http://www.health.state.mn.us/hepatitis)

## Conference: Hope for Our Community Eliminating Health Disparities – Opioids



*Dr. Hector Colon-Rivera*

*By Carmen Robles*

In response to the growing opioid epidemic/crisis, the Minnesota Department of Human Services (DHS) sponsored the Hope for our community: Eliminating health inequity en Nuestra Comunidad Conference on Thursday, September 26th, 2019.

Leading the groundbreaking event was Keynote speaker, Dr. Hector Colon-Rivera, a distinguished general, adolescent, and addiction psychiatrist of the Pennsylvania medical community.

Dr. Colon-Rivera serves as a clinical advisor for the Advisory on Alcohol and Other Drugs Committee for the State of Pennsylvania under the Governor Wolf administration and the senior advisor for the Opioid State Targeted Response Technical Assistance for Puerto Rico, helping increase access to assisted medical treatments for patients with substance use disorder.

The program included guest speaker, Jaime Bailey a peer recovery specialist from El Paso, Texas. Moderator Mark Rios from Adult and Teen Challenge Minnesota led a heartfelt panel discussion with individuals who shared their experiences of Treatment and Recovery en Nuestra Comunidad. Speaker Neri Diaz, Minnesota Community Care/La Clinica, shared successful strategies for Reaching Community People.

ALMAS, Henry Sibley High School's student Latino organization performed a dance of hope for our community through an original message of Hope for our Community, combating the opioid crisis.

Community Services Officer Maria Carmen Moreno, Ramsey County Sheriff's Office, shared the new administration's focus and its partnership with public health. Representing the Minneapolis Police departments were officers Baies Escobar and Ceilia Robins.

The conference was an informative, educational and valuable first step in the conversation of the opioid crisis-epidemic affecting the Hispanic/Latino/Afro-Latino/Nativo-Latino/LatinX Minnesota communities, yielding a Next Steps-Action Plan for release in October 2019.

For more information please contact Carmen Robles [afrolatino.news@yahoo.com](mailto:afrolatino.news@yahoo.com)



## St. Paul Hosts 2019 National Latino Peace Officers Association Convention



*Juan Carlos Peralta (left) at the National Latino Peace Officers Association Convention*

*By Claud Santiago*

**Juan Carlos Peralta was honored for Honorable Membership and Major Contribution to Conference Success**

Juan Carlos Peralta was born in Mexico City in 1980. He was only five years old when he became a survivor of an 8.1 Earthquake in Mexico that claimed the lives of at least 10,000 people and left over a million injured and homeless. Shortly after that his family moved to Texas (Laredo/San Antonio stretch) where he attended grade school. In 1992, he attended middle/high school in Eagan, MN and joined the US Army at age 17 before graduating from high school in 1998.

After experiencing massive tragedy in Mexico City in 1985 and in the US in September 11th, 2001, Juan began forming a desire to help people during crisis and took on first responder/EMS education, focusing in Law Enforcement. He obtained his bachelor's degree in Sociology: Criminal Justice and a Master's Degree in Public Safety Leadership from the University of St. Thomas. Juan joined the police force in 2007 and currently works as patrol officer with Metro Transit Police Department.

During the past 20 years, Juan deployed overseas to Kosovo, Iraq, Afghanistan (X2) and Guantanamo Bay, Cuba as a Military Intelligence Analyst, Airborne Infantryman, and a Military Police Supervisor. Juan received numerous meritorious and service awards during his military service, including Soldier of the Year in 2002.

Juan joined the Latino Peace Officers Association in 2005 where he has volunteered +2,500 hours of his personal time, supporting charitable and educational events to benefit the growing latino populace of Minnesota.

## Aguilar Productions Regional Supplier of Year - 2019



*Rick Aguilar in the East Wing of the White House*

*By Claud Santiago*

Aguilar Productions, Inc. has been selected as a winner of the National Minority Supplier Development Council (NMSDC) 2019 Class I Regional Supplier of the Year Award. As the Regional winner, Aguilar Productions is a finalist for the National Supplier of the Year Award.

The NMSDC Supplier of the Year award is a very high honor. There are nearly 12,000 NMSDC-certified minority businesses across the country that are eligible to be nominated. This award is given annually to minority suppliers who have distinguished themselves and their businesses by:

- successfully demonstrating growth in sales and employment
- consistently providing high quality products, services and solutions at competitive prices,
- and significantly contributing to the growth and development of their community.

The Regional Supplier of the Year awards will be presented at the 2019 NMSDC Conference Awards Banquet on Monday, October 14, at the Georgia World Congress Center in Atlanta, Georgia. Additionally, four National winners will be announced at the Awards Banquet.

Latino  
American  
Today

CALL US TO  
ADVERTISE!  
651-665-0633



## DNR Helps Hunters, Others Stay Safe While Enjoying the Outdoors



*Students participate in Firearms Safety Classes*

*By Joe Albert, Minnesota Department of Natural Resources*

Wild animals such as deer and squirrels don't really stop to think about safety. The way they move across the landscape and react to threats is largely a matter of instincts, survival mechanisms that have evolved over thousands of years.

For the humans who hunt the squirrels and deer, though, it's a different story. Staying safe is a learned behavior, one that's been the focus of the Minnesota Department of Natural Resource's firearms safety education program for more than half a century.

Since the program began in the 1950s, more than 1.5 million students have been certified in firearms safety. Over that same time, the number of firearms-related hunting incidents has declined dramatically.

"Hunting is one of the safest recreational activities there is, and it's a great way for people of all ages to experience nature and enjoy the outdoors," said Col. Rodmen Smith, director of the DNR Division of Enforcement. "The best way to ensure that every hunter returns home safely at the end of every hunt is by educating all new hunters, regardless of their age, about safe firearms handling."

### The classroom sessions

The DNR and its network of more than 4,000 volunteer instructors put on firearms safety classes throughout the year across the state. During these classes, students learn about firearms and how to handle them safely, as well as wildlife conservation, outdoor survival and hunter responsibility. Following the classroom training, students participate in a field day that takes them through a number of scenarios illustrating good safety habits, along with range practice firing .22-caliber rifles. Youth ages 11 and older can attend a firearms safety certification course and receive their firearms safety certificate at age 12. This certification is required of anyone born after Dec. 31, 1979, before they can purchase a hunting license in Minnesota. An online training option is available for adults. For more information about firearms safety training, including the different requirements for hunters age 18 and older, see [mndnr.gov/safety/firearms](http://mndnr.gov/safety/firearms).



*Hunters learn to keep safety as their top priority*

### Safety in the field

Whether they're targeting big-game species such as deer or small-game species like rabbits and squirrels, hunters need to keep safety as their top priority anytime they're in the field. The three most common factors in hunting-related firearms incidents are careless handling, not knowing the safe zone of fire, and not being sure of what's beyond the target. Hunters should follow the four tenets of safe firearms handling, whether they're hunting alone or in a group:

- Treat every firearm as if it's loaded.
- Always control the muzzle of your firearm, and make sure it's not pointed at anyone.
- Be certain of your target and what's beyond it.
- Keep your finger off the trigger and outside

the trigger guard until you're ready to shoot.

### Stay Safe Outdoors

Teaching people about the proper handling of firearms isn't the only area where the DNR works to make sure people stay safe while enjoying the outdoors. Other safety training includes:

- Boat and water safety
- Bowhunter education
- All-terrain vehicle safety training
- Off-highway motorcycle safety training
- Snowmobile safety training

To learn more about these classes and who's required to take them, log on to [mndnr.gov](http://mndnr.gov) and click on the "Education & Safety" link on the top of the page.

Get more information about these and other events at  
[www.mndnr.gov/state\\_parks/events.html](http://www.mndnr.gov/state_parks/events.html)



**m MINNESOTA**  
STATE PARKS AND TRAILS

Find your fall colors at  
[mnDNR.gov/FallColors](http://mnDNR.gov/FallColors)





## Strengthening the fabric of our community.

**Old National proudly supports La Familia Latino Heritage Celebration.**

As much as we are a financial institution, Old National is a group of parents, volunteers, artists, athletes, neighbors and friends. By making investments of our time, talent and treasure, we work with you to strengthen the fabric of our community.



Serving Minnesota with more than 30 locations. [oldnational.com/locations](http://oldnational.com/locations)



[oldnational.com](http://oldnational.com)